

Manuel d'utilisation



Liesenberg GmbH
Am Buchberg 7, 82335
Berg, Allemagne

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1. Informations et explications sur le mode d'emploi

Ce manuel est destiné à vous aider et à vous familiariser avec votre appareil NMEA kit et à vous fournir les informations nécessaires à son fonctionnement sûr et correct. Veuillez lire l'intégralité du manuel avant d'utiliser votre instrument NMEA kit pour la première fois.

Pour minimiser le risque de blessure et éviter d'endommager l'appareil, veuillez ne pas utiliser le NMEA kit tant que vous n'êtes pas sûr d'avoir entièrement compris ce manuel. Nous ne sommes pas responsables des blessures corporelles, des dommages matériels, des dommages à l'appareil causés par une mauvaise manipulation ou une utilisation incorrecte de l'instrument NMEA kit ou des blessures résultant du non-respect des règles de sécurité contenues dans ce manuel. Veuillez contacter notre équipe d'assistance pour toute question.

1.2. Description de l'appareil

Le NMEA kit est une extension de l'instrument OpenWind. Cet instrument a été développé pour que les données lues par l'appareil OpenWind puissent être affichées sur les traceurs de cartes et les écrans du bateau. Il ne peut fonctionner qu'avec l'anémomètre à portée et avec un écran marin numérique ou un traceur de cartes. L'appareil communique en NMEA2000 ou NMEA0183. L'utilisation du NMEA kit avec OpenWind évite de faire passer des câbles dans le mât, ce qui simplifie l'installation et réduit le risque d'endommager le système électronique du bateau en cas de foudre.

1.3. Sécurité et manipulation

1.3.1. Réparation

N'essayez pas d'ouvrir et de réparer le NMEA kit vous-même. Le démontage de l'appareil annulera la garantie et peut causer des dommages permanents et des blessures corporelles. Contactez l'assistance si votre NMEA kit est endommagé ou fonctionne mal.

1.3.2. Fréquences radio

Le NMEAkit utilise des signaux sans fil (Bluetooth Low Energy) pour se connecter à l'instrument OpenWind. Il a été conçu, testé et produit pour être conforme aux normes d'émission de radiofréquences et respecte toutes les réglementations.



2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

2.1. OpenWind NMEA kit

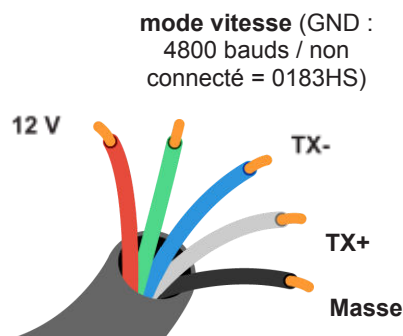
Dimensions	200x65x70mm
Poids	280 grammes
Filetage	1x14 (1" pouce = 2,54cm)
Alimentation	4,5 à 28V
Consommation	30 mA
Connexion OpenWind	Bluetooth version 4.2
Portée de connexion OpenWind	100 mètres sans obstacle
Communication	NMEA2000 ou NMEA0183
Connecteur NMEA2000	Connecteur mâle
Données de sortie NMEA 2000	PGN 127257 (assiette – lacet, tangage et roulis) PGN130306 (données de vent)
Fréquence des données	10Hz
Connecteur NMEA0183	Câble (blindage, TX, RX, GND, 12V)
Données de sortie NMEA 0183	AWS / AWA
Longueur du câble	2, 3 ou 5 mètres
Résistance à l'eau	Jusqu'à 1 mètre sous la surface
Température de fonctionnement	-20 0 à 700 C



3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

3.1. Montage du câble NMEA 0183

Raccordez les câbles selon le schéma ci-dessous pour établir la communication NMEA0183.



3.2. Montage du câble NMEA2000

Il suffit de brancher le connecteur mâle NMEA2000 sur le réseau NMEA2000 de votre bateau. Pour une connexion via SeaTalkNG, utilisez l'adaptateur SeaTalk NMEA 2000 STNG-A06045. Le système est pratiquement plug and play : les données s'affichent sur l'écran au bout de quelques secondes.

3.3. Connexion à OpenWind

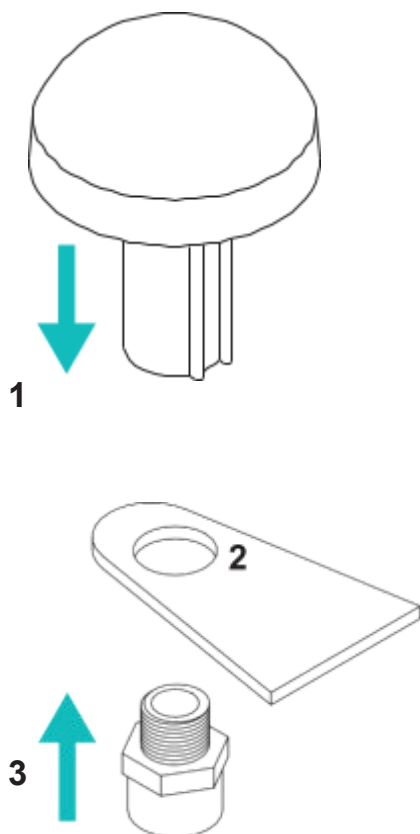
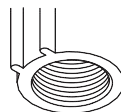
Assurez-vous qu'OpenWind est allumé (consultez le manuel d'utilisation d'OpenWind pour savoir comment configurer correctement l'anémomètre).

Si un téléphone ou une tablette utilise également OpenWind, activez « Diffusion uniquement » pour OpenWind dans l'onglet Appareils de cet appareil, afin que le NMEAkit puisse se connecter à OpenWind. Le NMEA kit devrait alors se connecter immédiatement.



3.4. Montage du NMEA kit

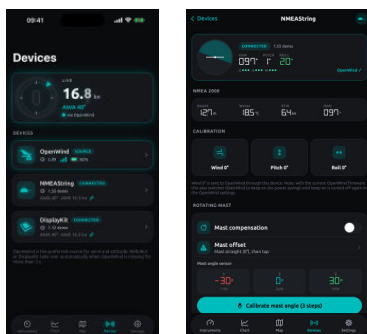
L'appareil dispose d'un filetage standard 1" - 14, compatible avec la plupart des supports GPS et d'antenne marins disponibles sur le marché.



Pour l'installer sur une surface plane, placez simplement le NMEA kit (1) au-dessus d'un trou de 30 mm de diamètre (2) et vissez fermement la partie inférieure (3).

4. APPLICATION

Le NMEAkit se configure avec l'application OpenWind (version 6.0 ou plus récente) pour iOS et Android. L'ancienne application NMEAkit n'est plus nécessaire.



- iOS : ouvrez l'App Store et recherchez « OpenWind ». Android : ouvrez Google Play et recherchez « OpenWind ». Autorisez le Bluetooth et la localisation lorsque l'application le demande (Android : activez la localisation).
- Allumez le NMEAkit (il est alimenté par le réseau NMEA). L'application le trouve toute seule ; aucun appairage n'est nécessaire. Ouvrez l'onglet Appareils et touchez NMEAkit.
- Lorsque le NMEAkit est connecté, l'application peut utiliser la profondeur pour l'alarme de profondeur et enregistrer votre propre profondeur le long de la trace.

La page NMEAkit affiche les valeurs en direct du réseau NMEA 2000 : profondeur, température de l'eau, vitesse surface et cap. En dessous, vous trouvez les sections suivantes :

- **Étalonnage** : « Vent 0° », « Tangage 0° » et « Gîte 0° ». Ils sont envoyés à OpenWind via le NMEAkit. Remarque : avec le firmware actuel d'OpenWind, « Vent 0° » via le NMEAkit active aussi le maintien en marche (keep-on) d'OpenWind. Celui-ci reste actif jusqu'à ce que vous le désactiviez dans les réglages d'OpenWind (Appareils → OpenWind → « Garder OpenWind allumé »).
- **Mât rotatif** : « Compensation de mât » activée/désactivée, « Décalage du mât » (« Mât droit (0°), puis touchez »), l'état du « Capteur d'angle du mât » (NMEAString) et « Calibrer l'angle du mât (3 étapes) ». Voir les chapitres Mât rotatif (compas) et Mât rotatif (String).
- **Réglages** : « Source de vent pour NMEA » (OpenWind, ou Externe pour le vent d'un autre instrument de vent sur le réseau NMEA 2000) et « Sortie NMEA 2000 » (vent, compas, assiette).
- **Décalages** : décalage de lacet, de tangage et de gîte du capteur du NMEAkit, en degrés. Touchez « Écrire sur l'appareil » pour les enregistrer dans le NMEAkit.
- **Firmware** : version installée et « Mise à jour disponible » ou « Firmware à jour ». Pour mettre à jour, touchez « Mettre à jour le firmware » et confirmez. Le NMEAkit redémarre en mode mise à jour, et l'application télécharge et installe le dernier firmware. Gardez l'application ouverte et le téléphone près du NMEAkit jusqu'à ce que « Mise à jour terminée. L'appareil redémarre. » s'affiche.



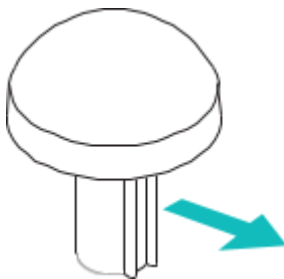
5. MÂT ROTATIF (COMPAS)

5.1. À propos

Cette fonction n'existe que pour les appareils équipés d'un compas intégré.

5.2. Montage

Sur l'axe de l'appareil, vous trouverez un double repère. Il indique le cap du NMEA kit. Vous devez vous assurer qu'il est aligné sur le cap du bateau. Le NMEA kit doit être fixé et non posé librement sur le pont, afin d'éviter les interférences du champ magnétique environnant sur le compas.



5.3. Étalonnage

Calibrez le compas d'OpenWind et du NMEAkit en effectuant des mouvements aléatoires en « 8 » dans l'air, comme indiqué dans le manuel d'utilisation d'OpenWind. Il est recommandé d'effectuer l'étalonnage à l'endroit où OpenWind et le NMEAkit seront montés. Le capteur prend en compte l'environnement magnétique lors de l'étalonnage.

Assurez-vous qu'OpenWind est connecté au NMEAkit. La LED d'OpenWind doit clignoter en vert. Vous pouvez vérifier l'état de la connexion sur la page NMEAkit de l'application OpenWind (Appareils → NMEAkit), et les informations doivent apparaître sur l'écran marin / le traceur de cartes via la communication NMEA au bout de quelques secondes.

- Ouvrez l'application OpenWind → Appareils → NMEAkit.
- Sous Mât rotatif, activez « Compensation de mât ».
- Placez le mât en position 0° (droit, aligné sur le bateau), touchez « **Mât droit (0°)**, puis touchez » sous Décalage du mât et confirmez.

Le compas intégré d'OpenWind et le compas intégré du NMEAkit compensent ensemble l'angle de rotation du mât. En cas de dérive du compas / de la direction du vent, réglez à nouveau la position 0° du mât.

**** Les variations de l'environnement magnétique peuvent faire dériver le compas. ****



6. MÂT ROTATIF (STRING)

1.1. À propos

Le NMEAkit String a été conçu pour obtenir des résultats plus précis sans dépendre de l'environnement magnétique pour déterminer l'angle de rotation du mât.

Le fil qui sort du NMEAkit est fixé au mât. Lorsque le mât tourne, le fil est tiré hors du NMEAkit ou rentre à l'intérieur. Cela permet de mesurer précisément l'angle de rotation du mât.

1.2. Montage

Le fil mesure environ 1 m et nous recommandons d'installer le NMEAkit String juste à côté du mât, mais l'emplacement d'installation du NMEAkit String est flexible. Le fil peut facilement être prolongé avec un bout supplémentaire et, à l'aide de poulies, vous pouvez l'installer pratiquement à l'endroit le plus adapté à votre bateau.

1.3. Étalonnage

L'étalonnage se fait dans l'application OpenWind → Appareils → NMEAkit → Mât rotatif → « Calibrer l'angle du mât (3 étapes) ». À chaque étape, tournez le mât dans la position indiquée, faites glisser la bôme sur l'image jusqu'au même angle et touchez « Enregistrer le point » :

- Étape 1, Bâbord : tournez le mât à fond vers bâbord.
- Étape 2, Centre : mettez le mât droit (axe du bateau).
- Étape 3, Tribord : tournez le mât à fond vers tribord.

L'application calcule l'angle du mât de façon linéaire à partir de ces points. L'état du NMEAString est affiché sous « Capteur d'angle du mât ».



7. TRANSPORT ET EMBALLAGE

7.1. Transport

Veillez vous assurer que l'instrument NMEA kit n'est pas soumis à des chocs pendant le transport. Cela pourrait endommager l'appareil. Si nécessaire, transportez l'appareil dans la boîte d'origine ou dans un conteneur adapté.

7.2. Emballage

Si vous ne souhaitez pas conserver l'emballage d'origine du NMEA kit, veuillez le trier conformément aux règles d'élimination de votre commune pour une élimination et un recyclage appropriés.

8. GARANTIE DU FABRICANT

8.1. Ce qui est couvert par cette garantie

Liesenberg GmbH, Berg, Bavière, Allemagne garantit le produit matériel NMEA kit contenu dans son emballage d'origine contre les défauts de matériaux et de fabrication lorsqu'il est utilisé normalement conformément aux directives publiées par Liesenberg GmbH, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat au détail initial par l'utilisateur final (« Période de garantie »).

8.2. Ce qui n'est pas couvert par cette garantie

Cette garantie ne s'applique pas aux produits matériels qui ne sont pas de marque Liesenberg GmbH ni aux logiciels, même s'ils sont emballés ou vendus avec du matériel Liesenberg. Les fabricants, fournisseurs ou éditeurs autres que Liesenberg GmbH peuvent vous fournir leurs propres garanties – veuillez les contacter pour plus d'informations. Liesenberg GmbH ne garantit pas que le fonctionnement du produit Liesenberg GmbH sera ininterrompu ou sans erreur. Liesenberg GmbH n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des instructions relatives à l'utilisation du produit Liesenberg GmbH.

8.3. Cette garantie ne s'applique pas :

(a) aux pièces consommables, telles que les batteries ou les revêtements protecteurs qui sont conçus pour s'user avec le temps, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériaux ou de fabrication ; (b) aux dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter, les rayures, les bosses et le plastique cassé sur les ports, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériaux ou de fabrication ; (c) aux dommages causés par l'utilisation avec un composant ou un produit tiers



qui ne répond pas aux spécifications du produit Liesenberg GmbH ; (d) aux dommages causés par un accident, un abus, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou toute autre cause externe ; (e) aux dommages causés par l'utilisation du produit Liesenberg GmbH en dehors des directives publiées par Liesenberg GmbH ; (f) aux dommages causés par une intervention (y compris les mises à niveau et les extensions) effectuée par toute personne qui n'est pas un représentant de Liesenberg GmbH ; (g) à un produit Liesenberg GmbH qui a été modifié pour en altérer les fonctionnalités ou les capacités sans l'autorisation écrite de Liesenberg GmbH ; (h) aux défauts causés par l'usure normale ou dus au vieillissement normal du produit Liesenberg GmbH ; (i) si un numéro de série a été retiré ou rendu illisible sur le produit Liesenberg GmbH ; ou (j) si Liesenberg GmbH reçoit des autorités publiques compétentes des informations selon lesquelles le produit a été volé et que vous ne pouvez en aucun cas prouver que vous êtes l'utilisateur autorisé du produit (par ex. en présentant une preuve d'achat).

8.4. Que fera Liesenberg GmbH en cas de violation de la garantie

Si, pendant la période de garantie, vous soumettez une réclamation à Liesenberg GmbH conformément à cette garantie, Liesenberg GmbH pourra, à sa discrétion :

(i) réparer le produit Liesenberg GmbH avec des pièces neuves ou déjà utilisées équivalentes à des pièces neuves en termes de performances et de fiabilité, (ii) remplacer le produit Liesenberg GmbH par le même modèle (ou, avec votre consentement, par un produit aux fonctionnalités similaires) constitué de pièces neuves et/ou déjà utilisées équivalentes à des pièces neuves en termes de performances et de fiabilité, ou (iii) échanger le produit Liesenberg GmbH contre le remboursement de votre prix d'achat. Liesenberg GmbH peut vous demander de remplacer certaines pièces installables par l'utilisateur. Une pièce ou un produit Liesenberg GmbH de remplacement, y compris une pièce installable par l'utilisateur qui a été installée conformément aux instructions fournies par Liesenberg GmbH, est couvert pour la durée restante de la garantie ou pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de remplacement ou de réparation, selon la durée la plus longue pour vous. Lorsqu'un produit ou une pièce Liesenberg GmbH est remplacé ou remboursé, tout article de remplacement devient votre propriété et l'article remplacé ou remboursé devient la propriété de Liesenberg GmbH.

8.5. Limitation de responsabilité

Sauf dans les cas prévus dans cette garantie et dans la mesure maximale permise par la loi, Liesenberg GmbH n'est pas responsable des dommages directs, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant de toute violation de la garantie ou des conditions, ou de toute autre théorie juridique, y compris, mais sans s'y limiter, la perte d'utilisation ; la perte de revenus ; la perte de bénéfices réels ou anticipés (y compris la perte de bénéfices sur contrats) ; la perte de l'usage de l'argent ; la perte d'économies anticipées ; la perte d'activité ; la perte d'opportunité ; la perte de clientèle ; l'atteinte à la réputation ; la perte, l'endommagement, la

compromission ou la corruption de données ; ou toute perte ou tout dommage indirect ou consécutif, quelle qu'en soit la cause, y compris le remplacement d'équipements et de biens, tous les coûts de récupération, de programmation ou de reproduction de tout programme ou de toute donnée stockés ou utilisés avec le produit Liesenberg GmbH, ou tout manquement à la confidentialité des informations stockées sur le produit Liesenberg GmbH.

La limitation qui précède ne s'applique pas aux réclamations en cas de décès ou de blessures corporelles, ni à toute responsabilité légale pour des actes et/ou omissions intentionnels ou relevant d'une négligence grave. Liesenberg GmbH ne garantit pas qu'elle sera en mesure de réparer un produit Liesenberg GmbH dans le cadre de cette garantie ou de remplacer le produit Liesenberg GmbH sans risque pour les informations qui y sont stockées ni perte de celles-ci.

RÉGLEMENTATION

1.1. Déclaration de conformité UE



Liesenberg GmbH déclare que cet appareil sans fil est conforme aux exigences essentielles, à la directive sur les équipements radio 2014/53/UE et à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, le cas échéant.

1.2. Union européenne – Informations sur l'élimination



Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, votre produit et/ou sa batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie au moment de sa mise au rebut contribueront à préserver les ressources naturelles et garantiront qu'il est recyclé d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

1. SÉCURITÉ

1.1. Sécurité du logiciel

Si le firmware de l'instrument NMEA kit rencontre un problème persistant en veille ou en fonctionnement normal, il se réinitialise et redémarre automatiquement. Cette fonction supplémentaire augmente la stabilité de l'appareil et le rend plus résistant dans tous les environnements et dans toutes les conditions de contrainte. Si cette fonction ne fonctionne pas, débranchez l'appareil pour redémarrer le système manuellement.

1.2. Sécurité du matériel

Toutes les pièces d'assemblage de l'instrument NMEA kit sont en acier inoxydable ou résistantes à la corrosion pour le rendre plus durable dans les environnements difficiles. Pour éviter les blessures lors de l'installation ou de l'entretien, tous les bords du NMEA kit ont été conçus pour être lisses et arrondis.

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Liesenberg GmbH
Adresse : Am Buchberg 7, 82335 Berg, Allemagne
Nom du produit : NMEAkit

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit référencé ci-dessus est conforme aux exigences suivantes :

Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive sur les équipements radio 2014/53/UE
Restriction de certaines substances dangereuses 2011/65/UE
Basse tension 2014/35/UE

Les normes suivantes ont été appliquées :

EN 61000-6-4:2007:

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Normes génériques - Norme d'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.

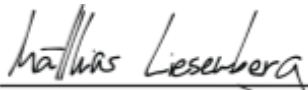
EN 62368-1:2016-05:

Équipements audio/vidéo, des technologies de l'information et de la communication Partie 1 : Exigences de sécurité.

Berg, le 5 juin 2022



Michael Liesenberg
Ingénieur en chef



Matthias Liesenberg
Responsable du développement visuel